

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 20 (1954)  
**Heft:** 3-4

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

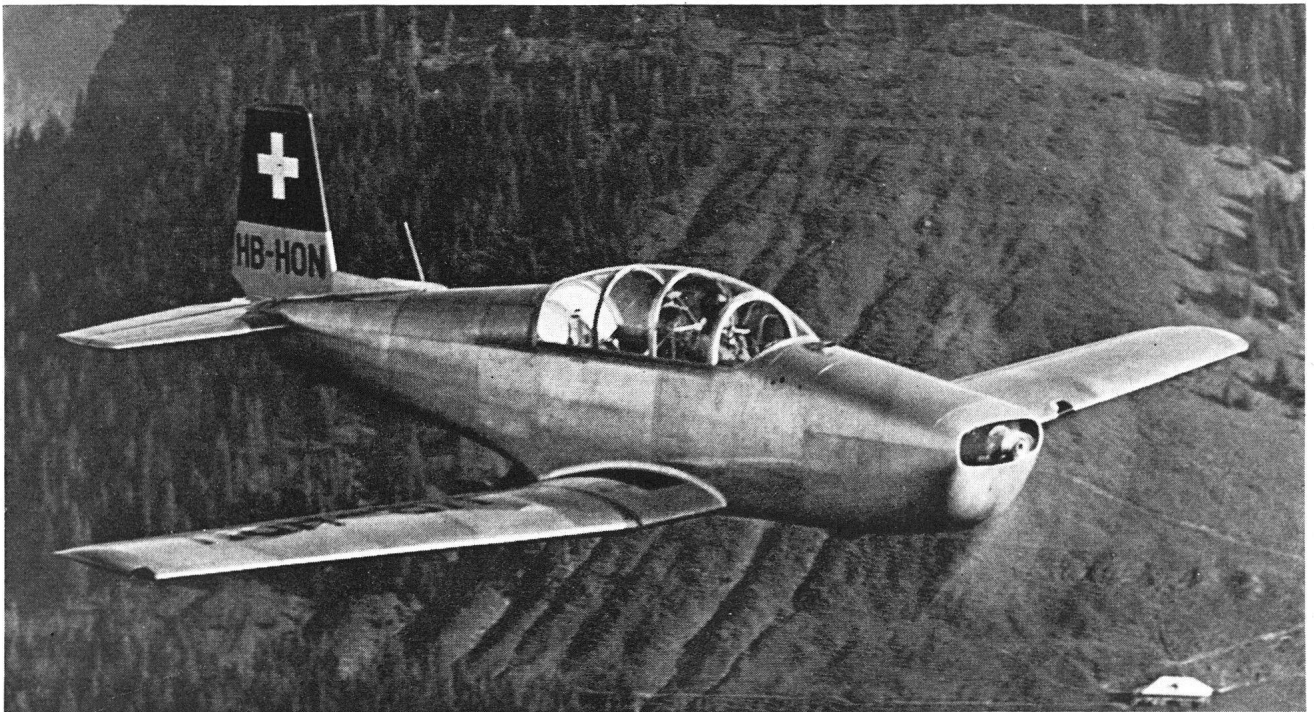
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Protair

SCHWEIZERISCHE ZEITSCHRIFT FÜR LUFTVERTEIDIGUNG / REVUE SUISSE  
DE LA DÉFENSE AÉRIENNE / RIVISTA SVIZZERA PER LA DIFESA AEREA



## PILATUS P-3

Das neue, von den PILATUS-FLUGZEUGWERKEN AG in Stans (NW) entwickelte Schul- und Uebungsflugzeug für militärische Verwendungszwecke. Das Baumuster P-3 kann — im Einsatz als Uebungsflugzeug — wahlweise mit Mg-Kamera, 2 Uebungsbomben à 12 kg, 2 Raketenwerfern mit elektr. Auslösung für 50 mm OERLIKON-Uebungsraketen, sowie einem Flieger-Mg. ausgerüstet werden. Die P-3 ist auch mit den militärischen Lasten voll kunstflugtauglich.

*Wir verweisen auf den Artikel von Heinrich Horber, Frauenfeld, in der vorliegenden Nummer (Seiten 26-28)*

3/4

20. Jahrgang - März / April 1954

Offizielles Organ der Schweizerischen Luftschutz-Offiziersgesellschaft — Organe officiel de la Société suisse des officiers de Protection antiaérienne — Organo ufficiale della Società svizzera degli ufficiali di Protezione antiaerea

Redaktion: Dr. Max Lüthi, Burgdorf. Druck, Administration und Annoncenregie: Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn  
Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 10.—, Ausland Fr. 15.—. Postcheck-Konto Va 4 — Telefon Nr. 2 64 61

März/April 1954

Erscheint alle 2 Monate

20. Jahrgang Nr. 3/4

## Inhalt — Sommaire

Nachdruck ist nur mit Genehmigung der Redaktion und des Verlages gestattet

*Die Luftschutztruppen:* Beitrag zu taktischen Fragen der Ls.-Truppen. — *Die schweizerische Flugwaffe:* Das Rückstoss-Kampfflugzeug «Swiss Venom» und das neue Grundausbildungs-Flugzeug Type P. 3. — *Schutzräume:* Was wird im baulichen Luftschutz getan? Eine Fehlrechnung in den behördlichen Vorschriften über den Ausbau von zivilen Luftschutzräumen in den Kellern von Gebäuden jeder Art? Die Atombomben-Versuche von Yucca Flat. — *Der Zivilschutz:* Verordnung oder Gesetz? Die zivile Landesverteidigung in Schweden ist der unsrigen um Jahre voraus. — *Zeitschriftenschau - Kleine Mitteilungen - SLOG.*

## Die Luftschutztruppen

### Beitrag zu taktischen Fragen der Ls.-Truppen

Von Major L. Schwegler, Luzern

Wesentliche Fragen, die in den kommenden WK und anderen Kursen von ausschlaggebender Bedeutung sein können, sind in vorzüglich knapper und klarer Art von Herrn Oberst i. Gst. Furrer in folgenden Nummern der «Protar» 1953 behandelt worden: 1/2, 3/4, 7/8. Es ist notwendig, diese Artikel vor der soldatischen Arbeit des laufenden Jahres eingehend zu studieren.

Sie finden in diesen Ausführungen den ewig wahren Hinweis, bei den Vorbereitungen und im Kampf überallhin *Verbindungen* aufzunehmen; die *Sicherung*, die nie gegen alle Eventualitäten schützen kann, sparsam anzuwenden; bei *Bereitstellungs-* und *festen* (primären) *Einsatzräumen* die lokalen Gegebenheiten gut zu berücksichtigen (Wasserbezugsorte, Art und Dichte der Bebauung, Manövrierplätze); Erfahrungen über den *Marsch* der Truppe, der nicht immer motorisiert am schnellsten vor sich geht, usw.

Vor allem wichtig ist, nach der *Beurteilung der Lage, der Befehl*. Klarheit, Uebersicht über die Aufgabe und Lage ist notwendig, bevor wir befehlen. *Erstes Ziel* ist und bleibt die *Rettung von Menschenleben*. Jeder Befehl, der nur Ausführungsdetails behandelt, aber nicht die eigentliche tragende *Idée de Manœuvre* (deutsch weniger treffend als «eigene Absicht» bezeichnet) wiedergibt, ist falsch. Ich muss genau wissen, *was* ich im Kern der Sache will, und dieses genau herausarbeiten. Unbestimmte Ausdrücke («wenn möglich; melden, wenn bereit») sind nicht zulässig. Der Befehl braucht nicht den Ablauf der ganzen Handlung zu enthalten; *Teilbefehle* werden bei der Ls.-Truppe fast die Regel sein. Normalerweise ist der Kp. Kdt. auch Schadenplatzkdt. Vermischungen der Verbände sind zu vermeiden; es müssen klare Unterstellungsverhältnisse geschaffen werden.

Es muss unser Ziel sein, *rasch* wenn auch nur wenig Strahlrohre einzusetzen, als *spät* in umständlichem Aufbau viele Strahlrohre. Der Schwung nach vorwärts muss Führung und Truppe beherrschen.

Der taktische Kurs vom Frühjahr 1953 in Basel lehrte uns erneut die Bedeutung der Ortskenntnis. Bestehende Manövrierplätze sind als Drehscheiben für den Einsatz auszunutzen. In breiter Front eine bebaute Höhenstellung anzugehen, um dann von oben in die im Kessel brennende Stadt einzudringen, ist falsch. Wie fast immer der Zug richtig konzentriert an der wichtigsten Stelle eingesetzt wird, so sind auch Kompagnien und Bataillone nicht in Linien aufzulösen. Alle zur Verfügung stehenden Mittel sind möglichst massiert an der entscheidenden Stelle anzusetzen.

Einige wenige technische Angaben müssen jedem Ls. Of. geläufig sein:

Er soll den Inhalt eines Teiches, eines Reservoirs oder die Wasserleistung eines fliessenden Gewässers je Minute oder Stunde berechnen können.

Er soll wissen, dass bis zu einer Förderung auf rund 300 m die Mot. Spr. einzeln eingesetzt werden, bis zu rund 700 m 1 S. und 2 L. Mot. Spr. im Dreieck, bis zu rund 1100 m 1 S. und 2 L. Mot. Spr. in Linie geschaltet werden.

Welches ist übrigens der ungefähre *Wasserverbrauch* einer Kp? Wenn wir 2 S. und 4 L. Mot. Spr., mit 10 at während 40 min auf Vollast arbeitend, annehmen, so kann der Wasserverbrauch einer Kp. zu rund 400 m<sup>3</sup>/h berechnet werden.

Vielen bereitet es Schwierigkeiten, die

#### *Leistung der Mot. Spr.*

zu berechnen. Vielleicht nützen Ihnen die folgenden Angaben zu einer angenäherten Berechnung: